

The background features a collage of various symbols and flags. At the top left, there is a grey Celtic knot symbol. Below it, a red triangle contains a yellow and green figure. To the right, a blue and white geometric pattern is visible. In the center, a large, semi-transparent grey Celtic knot symbol is overlaid. At the bottom right, a red dragon is depicted on a green field. The overall design is colorful and culturally rich.

Soziolinguistik der keltischen Sprachen

Teil 9: Sprachplanung

VO 160016 Mag. Albert Bock
Wintersemester 2013/14

Sprachplanung

- Für **alle keltischen Sprachen** wird heute Sprachplanung durch offizielle oder halboffizielle Stellen betrieben.
- Ausdruck **gesellschaftlichen und politischen Willens**, die Sprachen nicht sich selbst bzw. dem Aussterben zu überlassen.

Sprachplanung, Facetten

- **Statusplanung:** Rolle der Sprache in der Gesellschaft stärken. Neue Domänen erschließen, Unterricht fördern, Gesetze beeinflussen. Politische Widerstände durch Aktivismus überwindbar.
- **Korpusplanung:** Verschriftlichung, Standardisierung, Modernisierung, Ausbau des Lexikons. Bei aussterbenden Sprachen: Evidenz sammeln, letzte InformantInnen finden.
- **Spracherwerbsplanung:** Ausbau der Lehr- und Lernmöglichkeiten und Ressourcen.
- **Ziel:** Status einer Ausbausprache (=Sprache mit autonomer Infrastruktur).

Sprachplanung, Behörden

- **Irish:** Foras na Gaeilge
 - 17 Mio € p.a.
- **Schottisch:** Bòrd na Gaidhlig
 - 6 Mio € p.a.
- **Manx:** Coonceil ny Gaelgey
 - 10.000 € p.a.
- **Walisisch:** Comisiynydd y Gymraeg
 - 16 Mio € p.a.
- **Bretonisch:** Ofis Publik ar Brezhoneg
 - 1 Mio € p.a.
- **Kornisch:** MAGA – Cornish Language Partnership
 - 600.000 € p.a.

Prestigedomänen erschließen

Beispiel: Cynulliad Cenedlaethol Cymru (=walis. Parlament)

Debatte:

<http://www.youtube.com/watch?v=rMGQcvf7FBI>

Website:

<http://www.cynulliadcymru.org/>

Beispielprojekte, Kornisch 1

- **Statusplanung:**
 - Lobbying bei Cornwall Council > jetzt offiziell *Konsel Kernow*
 - 11/2009: Verabschiedung einer konkreten Sprachförderungspolitik
 - Zweisprachige Ortstafeln und Straßenschilder
 - Zweisprachige Beschilderung der County Hall (jetzt: *Lys Kernow*).
 - Übersetzungsservice

Beispielprojekte, Kornisch 2

- **Korpusplanung:**
 - Terminologischer Ausbau
 - Schaffung, Administration und Ausbau der Standardorthographie
 - Standard-Wörterbuch für Mittel- und Spätkornisch: Gratis PDF und als Online-Datenbank
 - Förderung der Produktion v.a. von Kinder- und Schulbüchern
 - Förderung für Populärmusik mit kornischen Texten

Beispielprojekte, Kornisch 3

- **Spracherwerbsplanung:**
 - Produktion von Unterrichtsmaterialien für Schulen
 - DVD-Kurse fürs Selbststudium
 - Koordination von Abendkursen
 - LehrerInnentraining
 - 2 Halbtagsstellen für Koordination des Kornisch-Unterrichts

Exkurs: EuLaViBar (seit 2010)

- **European Language Vitality Barometer**
- Misst und beschreibt Vitalität von Minderheitensprachen
- Komplexer als (E)GIDS: auch psycholinguistische Faktoren einbezogen: Einstellung der SprecherInnen wird abgefragt.
- Fokus weg vom Sprachkonflikt
- <http://www.eldia-project.org/>